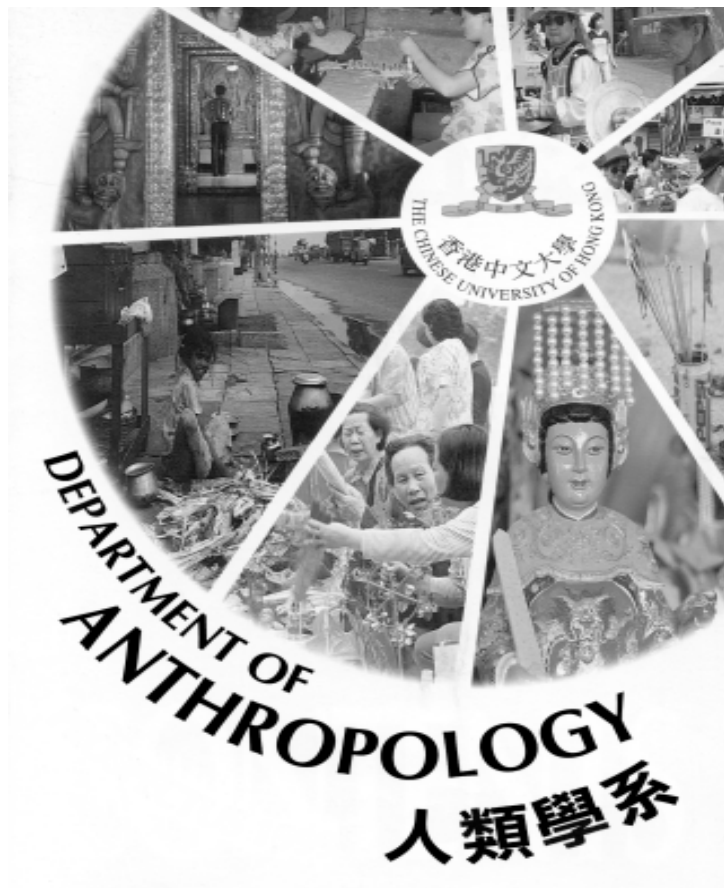


NEWSLETTER

香港中文大學人類學系通訊

Department of Anthropology

The Chinese University of Hong Kong



No. 4 (May 2002)

第四期

Contents 目錄

Message from Department Chairperson (系主任寄語).....	1
Appointments (委任).....	1
Academic Visitors (學者來訪).....	2-3
New Publications (新近出版論著).....	3-5
Conferences (學術會議).....	5-7
Academic Activities (學術活動).....	7-8
Research Grants (研究經費).....	8
Award (領受獎項).....	8
Department Retreat (學系年會).....	9
News on Postgraduate Students (研究生活動).....	9-11
Academic Salon (學術沙龍).....	11-12
Undergraduate Student Forum 2002 (本科生學術論壇).....	12
Alumni News (校友訊息).....	13
Friday Seminars (周五學術講座).....	13-14
Seminars in Gender Studies (性別研究講座).....	14-15

Message from Department Chairperson (系主任寄語)

This issue of the newsletter covers events from October 2001 to May 2002. We have had an active academic year. Teachers have been active in teaching, conference activities, and publication. During this academic year, postgraduate students launched the “Academic Salon” during which they hold dialogue in an informal setting with invited anthropologists and related scholars to discuss their academic work and research experiences.

本期通訊主要報導 2001 年 10 月至 2002 年 5 月期間本系的學術動態。半年來，本系學術成就喜人。教師們忙於從事教學，參加學術會議，撰文投稿；研究生們在緊張學習之餘創辦了學術沙龍。在濃濃的咖啡香味中與鮮活的人類學家及相關學者討論他們鮮活的民族志經歷。

Prof. Tan Chee-Beng (陳志明教授)

Appointments (委任)

Prof. MAK Lau Fong (麥留芳教授)

- Appointed Visiting Professor of the Department from January to May 31, 2002.
獲委任為我系訪問教授，任期 2002 年 1 月至 2002 年 5 月 31 日。

Prof. Gordon MATHEWS (麥固敦教授)

- Elected Chair of the Hong Kong Anthropological Society, for the year 2001/2002.
當選 2001-2002 年度香港人類學會主席。

Mr. Kasper Tang NIELSEN

- Appointed Research Assistant of our Department from March 1 to September, 2002.
Mr. Nielsen came from the Institute of Anthropology, University of Copenhagen.
來自哥本哈根大學的尼爾遜先生獲委任為本系助理研究員，任期自 2002 年 3 月 1 日至 2002 年 9 月。

Prof. TAN Chee-Beng (陳志明教授)

- Appointed member of the Academic Advisory Committee of the Institute of Ethnology, Academia Sinica, Taiwan, from January 1, 2001 to August 31, 2004.
獲委任為臺灣中央研究院民族學研究所學術諮詢委員會委員，任期自 2001 年 1 月 1 日至 2004 年 8 月 31 日。
- Appointed Honorary Advisor (Ethnography) of the Hong Kong Leisure and Cultural Services Department, from May 2002 to March 31, 2004.
獲委任為康樂及文化事務署榮譽顧問（民俗學），任期自 2002 年 5 月至 2004 年 3 月 31 日。

Academic Visitors (學者來訪)

- 10/9/2001: Dr. Susanne Bradtstädter of Max Planck Institute for Social Anthropology in Germany visited the Department.
德國馬普研究院社會人類學研究所的白舒博士於 9 月 10 日訪問本系。
- 11/12/2001: Prof. Zhang Tiqin, Vice-President, and Mr. Liu Yongbo, Deputy Director of the Office of Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs, Shandong University, visited the Department, accompanied by Ms. Hua Ya Lin of the Office of Academic Links, The Chinese University of Hong Kong.
山東大學的張體勤副校長, 山東大學港澳臺事務辦公室副主任劉永波副研究員在香港中文大學國內交流處副主任華亞琳女士的陪同下訪問本系。
- 17/01/2002: Dr. Hu Hongbao from the Department of Sociology, Renmin University of China, visited the Department.
中國人民大學社會學系的胡鴻保博士訪問本系。
- 23/01/2002: Dr. Paul Lim, senior research fellow of the European Institute for Asian Studies in Brussels visited the Department.
布魯塞爾歐洲研究所亞洲研究中心的林博士訪問本系。
- 19/03/2002: Dr. Elisabeth Alles of the National Center for Scientific Research in France (CNRS) visited the Department.
法國國家科學研究中心的 Elisabeth Alles 博士訪問本系。
- 21/03/2002: Dr. Khasten Krueger of the Institute Für den Wissenschaften Film in Germany visited the Department. Dr. Krueger is collaborating with the Institute of Visual Anthropology at Yunnan University.
德國 Für den Wissenschaften 影視研究所的 Khasten Krueger 博士訪問本系。Khausten Krueger 博士目前正與雲南大學影視人類學研究所進行合作項目。
- 22/03/2002: Prof. Zhu Bingxiang from the Department of Sociology of the Law School, Wuhan University, visited the Department and discussed our Department's organization and teaching.
武漢大學法學院社會學系的朱炳祥教授來訪, 並討論了本系的組織與教學。
- 28/03/2002: Dr. Ralph A. Litzinger of the Department of Cultural Anthropology, Duke University visited the Department. Dr. Litzinger is the author of *Other China: The Yao and the Politics of National Belonging* (Duke University, 2000).
美國杜克大學文化人類學系的 Ralph A. Litzinger (李瑞博士) 訪問本系。Litzinger 博士是《中國少數民族: 瑤族與民族歸屬政治》的作者。
- 18/04/2002: Prof. Tang Jianrong, Dean, and Dr. Wu Xiaoping, Chairperson of the Sociology Department of Guizhou College of Minority Nationalities

visited the Department, and discussed future cooperation between the two Departments with Prof. Tan Chee-Beng, Prof. Joseph Bosco and Prof. Sidney C.H. Cheung

貴州民族學院的唐建榮院長，社會學系系主任吳曉萍教授來訪，與陳志明教授，林舟教授，張展鴻教授等商討了兩系今後合作的有關事宜。

09/05/2002: Prof. Robert LeVine and his wife Dr. Sarah Lee LeVine of Harvard University visited the Department.

著名心理人類學家羅拔樂凡教授與夫人薩拉樂凡教授於 2002 年 5 月 9 日訪問本系。

New Publications (From October 2001 to May 2002)

(新近出版論著, 2001 年 10 月至 2002 年 5 月)

Prof. Sidney C.H. CHEUNG (張展鴻教授)

2001a “Traditional Dwellings with Rare Plants: Tai Long Wan in Sai Kung, Hong Kong”. *Contours: Newsletter of the Ecumenical Coalition on Third World Tourism* 11(3): 8-11.

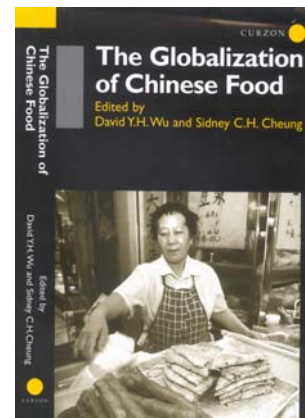
“傳統村落：香港西貢大浪灣”，刊於 *Contours*。

2001b “Japanese Fans of Asian Cultures: Hong Kong and Cyber Networks” (in Japanese). *Ajia-yugaku* (Intriguing Asia) 34: 128-138. (Co-author with Kawaguchi Mitsuo)

“日本的亞洲文化迷” (日文)，刊於《亞洲遊學》。

2001c *The Globalization of Chinese Food*. Surrey: Curzon Press, and Honolulu: University of Hawaii Press. (Co-edited with David Wu, co-authored with David Wu in the chapter “Introduction: The Globalization of Chinese Food and Cuisine -- Markers and Breakers of Cultural Barriers”, pp.1-18, and wrote the chapters “Food and Cuisine in a Changing Society: Hong Kong”, pp. 100-112, and “The Invention of Delicacy: Cantonese Food in Yokohama Chinatown”, pp. 170-182.)

《中國飲食的全球化》，英國 Curzon 出版社和夏威夷大學出版社。（與吳燕和合編）。



Prof. Tracey LU (呂烈丹教授)

2001 Les outlis de récolte de céréales néolithiques de la vallée du fleuve jaune (The Neolithic harvesting tools found in the Yellow River Valley). *Annales de la Fondation Fyssen* Vol. 16: 104-113. (Translated into French from original English manuscript.)

“黃河流域新石器時代的收割工具”。法國 Fyssen 學術基金會年鑒。

2002 “考古器物的微觀研究”。(Micro-analysis of archaeological artefacts.) 《文物》(Wenwu) (Relics) 第四期。

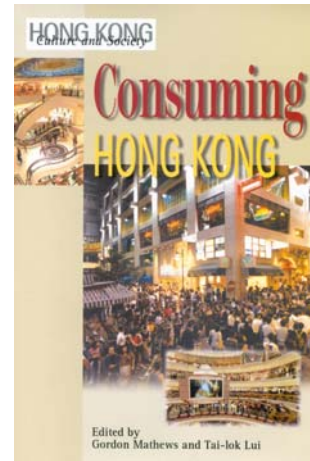
Prof. Gordon MATHEWS (麥固敦教授)

2001a *Consuming Hong Kong*. Hong Kong: Hong Kong University Press. (Co-edited with Lui Tai-lok), containing this chapter:

Gordon Mathews: “Cultural Identity and Consumption in Post-Colonial Hong Kong”, pp. 287-317.

《香港的消費文化》，香港大學出版社。(與呂大樂合編)

(This book, the first in Hong Kong to deal with what is perhaps the central activity of Hong Kong people’s lives, explores topics such as Hong Kong shopping malls, the meaning of home ownership, alcoholic consumption and advertising, and fashion. It seeks to explore the particular characteristics of consumption in Hong Kong in the context of global theories of consumption, and to expose global theories of consumption to Hong Kong in all its particularity. It thereby seeks to shed a global light on the particular and a particular light on the global.)



2001b “A Collision of Discourses: Japanese and Hong Kong Chinese During the Diaoyu/Senkaku Islands Crisis”. In H. Befu and S. Guichard-Anguis, eds., *Globalizing Japan*, pp. 153-175. London and New York: Routledge.

“話語之碰撞：釣魚島危機時期的香港與日本”，刊於《全球化進程中的日本》。Routledge 出版社。

Prof. Maria Siumi TAM (譚少薇教授)

2001 “Heunggongyan Forever: Immigrant Life and Hong Kong Style yumcha in Australia”. In David Wu and Sidney Cheung, eds., *The Globalization of Chinese Food*, pp. 131-151. Surrey: Press.

“永遠是香港人：移民生活與澳洲的港式飲茶”，刊於吳燕和，張展鴻合編，《中國飲食的全球化》。英國 Curzon 出版社。

Prof. TAN Chee-Beng (陳志明教授)

2001a “Comments: Anthropology and Modernity by Joel S. Kahn”. *Current Anthropology* 42(5): 764.

“評論：人類學於現代性”，刊於《當代人類學》，2001 年第 5 期。

2001b “華人民族學文化圈：世界華人社群的人類學研究”，刊於喬健，李沛良，馬戎主編：《二十一世紀的中國社會學與人類學》。臺灣高雄：麗文文化事業股份有限公司，第 453-471 頁。

“Chinese Ethnological Field: Anthropological Study of Chinese Overseas”. In Chiao Chien, Rance Lee Pui Leung, and Ma Rong, eds., *Chinese Anthropology and Sociology in the 21st Century*.

- 2001c “書評---王築生：《景頗----雲南高原的克欽》，刊於《清華社會學評論》(Tsinghua Sociological Review), 2001年，第一期(總第3期)，第200-203頁。
- 2001d “華裔族群：語言，國籍與認同”，刊於徐杰舜主編：《本土化：人類學的大趨勢》。南寧：廣西民族出版社，第337-358頁。(馮光火譯)
- 2001e “Chinese in Southeast Asia and Identities in a Changing Global Context”. In M. Jocelyn Armstrony, R. Warwick Arnstrony, Kent Mulliner, eds., *Chinese Populations in Contemporary Southeast Asian Societies: Identities, Interdependence and International Influence*, pp. 210-236. Richmond, Surrey: Curzon Press.
 “東南亞華人與變遷中全球背景下的認同”，刊於《當代東南亞社會中的華人人人口》。
- 2002 “族群的名稱與族群研究”。《西北民族研究》2002年春季卷(總32期)，第48-54頁。
 “Ethnic Labels and the Study of Ethnic Groups”. *Research on Northwest National Minorities* 32(1): 48-54.

Conferences (學術會議)

Prof. Joseph BOSCO (林舟教授)

- Presented the paper “The Anthropology of China: A Hong Kong View” at the “Symposium on Anthropology in and of China: A Cross-Generation Conversation” organized by the Center for Chinese Studies, University of California, Berkeley, March 8-9, 2002.
 於2002年3月8-9日在美國加利福尼亞大學中國研究中心舉辦的“人類學在中國與研究中國的人類學：跨代際的對話”研討會上宣讀論文“研究中國的人類學：香港的看法”。
- Presented the talk “New Tendencies in Contemporary International Economic Anthropology” at the Guangxi University for Nationalities, Nanning, China, December 13, 2001.
 於2001年12月13日在廣西民族學院發表了題為“當前國際經濟人類學的前沿狀況”的演講。
- Presented the paper “The Supernatural In Hong Kong Young People's Ghost Stories” in the session “Reassessing the Category ‘Supernatural’” at the Annual Meeting of the American Anthropological Association, Washington, DC, December 2, 2001.
 於2001年12月2日在美國人類學年會上宣讀了論文“香港年輕人的鬼故事中的超自然”。

Prof. Sidney C.H. CHEUNG (張展鴻教授)

- Chaired two sessions, “Solidarity Tourism: An Image and Its Reality” and “Images of Tourism” at the Asia-Europe Seminar on Cultural Heritage, Man and Tourism, co-organized by the Asia-Europe Foundation, Ministry of Culture and Information,

Vietnam and Walloon Region/French-speaking community of Belgium, Hanoi, Vietnam, November 5-7, 2001. Also participated in the Roundtable Discussion.

於 2001 年 11 月 5-7 日參加由亞歐基金會，越南文化信息部等組織在河內召開的“文化遺產，人類與旅遊”研討會，並在圓桌會上發言。

- Attended the Seventh Symposium on Chinese Dietary Culture: The New Image of Chinese Cuisine in the 21st-Century, organized by the Foundation of Chinese Dietary Culture (Taiwan), Tokyo International Forum, Japan, November 12-13, 2001, and presented the paper “Chinese Food in Japanese Society” for the Roundtable Discussion entitled “Presence and Futures of Chinese Food and Chinatown in Japan”.

於 2001 年 11 月 12-13 日參加臺灣中國飲食文化基金會和日本東京國際論壇聯合主辦的第七屆中國飲食文化學術討論會。

Prof. Tracey LU (呂烈丹教授)

- Chaired the panel on “Theory and Review” and presented the paper “Some thoughts on Chinese archaeology” in the international conference on “The Development of Chinese Archaeology in the 21st Century”, organized by the Department of Archaeology, Peking University, to celebrate the 50th anniversary of the founding of the department, May 2-3, 2002.

於 2002 年 5 月 2-3 日在北京大學考古學系慶祝建系 50 周年召開的“溫故知新——面向中國考古學的未來”國際學術會議上主持“理論與回顧”分會的討論，並宣讀論文“關於中國考古學幾點思考”。

Prof. Gordon MATHEWS (麥固敦教授)

- Presented the paper “Ikigai and Well-Being,” in the conference on “Well-Being in Cross-Cultural Perspective,” organized by the Department of Anthropology, University of California, Los Angeles, 31 January, 2002.

於 2002 年 1 月 31 日參加加利福尼亞大學人類學系主辦的“跨文化視角中的養神之道”研討會。

- Attended the 14th international meeting of JAWS, the Japan Anthropology Workshop, at Yale University, New Haven, Connecticut, U.S.A., May 10-12, 2002. He was a speaker on the plenary panel “Anthropologies of Japan in national context”, and organizer of a research panel, “Reproducing a shaken social order: Young adults in Japan today and the creation of Japan tomorrow,” at which he presented the paper, “‘The generation gap’ in Japan today and what it means”.

於 2002 年 5 月 10-12 日在耶魯大學參加第十四屆日本人類學探討會，宣讀“日本的人類學研究”和“日本現今社會中的‘代溝’及其意義”等兩篇論文。

Prof. Maria Siumi TAM (譚少薇教授)

- Presented the paper “Transformation Identities: Hong Kong’s ‘Astronaut’ Women in Australia” at “Gender and Globalization in Asia and the Pacific: Feminist Re-Visions of the International” Workshop, organized by Australian National University, Canberra, November 23-25, 2001.

於 2001 年 11 月 23-25 日在澳大利亞國立大學舉行的“性別與亞太地區的全球化”研討會上宣讀題為“認同轉變：澳洲的香港‘太空女性’”的論文。

- Presented “Female-centered Households: the Case of Hong Kong immigrants in Australia” at a postgraduate seminar at Zhongshan University, Guangzhou, December 11, 2001.

於 2001 年 12 月 11 日在中山大學發表了題為“以女性為中心的家庭：澳洲的香港移民的例子”的演講。

- Presented the paper “Goal Achieved, Time to Retreat: Duty and Autonomy among Hong Kong’s ‘Astronaut’ Women” at International Conference on “Middle Class Chinese Immigrants in Australia: Settlement, Needs and Dilemmas”, organized by Griffith University, Brisbane, February 16, 2002.

於 2002 年 2 月 16 日在澳洲格里菲斯大學舉辦的“澳洲中產階級的中國移民：定居，需求與困境”的國際會議上發表論文“功成身退：香港‘太空女性’的責任與自治”。

- Presented the paper “On Recent Trends of Anthropology of Gender in China” at the Advanced Anthropological Forum, Guangxi University for Nationalities, Nanning, Guangxi, May 13-15, 2002.

於 2002 年 5 月 13-15 日在廣西民族學院舉行的人類學高級研討會上宣讀論文“中國人類學性別研究的趨勢”。

Prof. TAN Chee-Beng (陳志明教授)

- Co-chaired the international conference on “Dialogue Among Civilizations: Interpretation and Understanding”, organized by Soka Gakkai Malaysia in Kuala Lumpur, Malaysia on December 15, 2001.

2001 年 12 月 15 日到馬來西亞吉隆坡參加由馬來西亞創價學會主辦的“21 世紀文明對話：詮釋與溝通”國際學術研討會，並主持研討會與圓桌會議。主講者：李澤厚教授，成中英教授，劉笑敢教授，葛兆光教授。

- Presented “Universal Value: An Ethnographic Reflection” in absentia (due to the September 11 incident) to the International Congress on Universal Values and the Future of Society, co-organized by the Research Committee “Future Research”(Rc07) of the International Sociological Association, together with Palas Athena Association and Sao Paulo Catholic University, Sao Paulo, Brazil, September 17-19, 2001.

Academic Activities (學術活動)

Prof. Joseph BOSCO (林舟教授)

- Gave a talk on “Are Ghosts Real? The Ghosts of the Chinese University of Hong Kong and What They Mean”, organized by the Hong Kong Anthropological Society and the Hong Kong Museum of History, October 29, 2001.

於 2001 年 10 月 29 日在香港人類學會和香港歷史博物館主辦的講座發表題為“鬼是真的嗎？香港中文大學的鬼及其含義”的演講。

Prof. Tracey LU (呂烈丹教授)

- Conducted research on prehistoric subsistence strategies in South China, in Guangxi in December 2001.
呂烈丹博士去年 12 月前往廣西從事華南地區史前經濟形態的研究。
- Gave a public talk on “What is archaeology” at the Commercial Press Bookshop at Tsim Sha Tsui, November 4, 2001.
於 2001 年 11 月 4 日尖沙嘴商務印書館發表 “何謂考古學” 的演講。

Prof. Gordon MATHEWS (麥固敦教授)

- Gave a talk in Japanese to the Japanese business group ATLO Association at the Island Shangri-la, Hong Kong, on the topic “Japanese as seen through Hong Kong eyes; Hong Kong as seen through Japanese eyes”, April 25, 2002.
2002 年 4 月 25 日在香港香格里拉大酒店用日語為日本 ATLO 商業協會做了題為 “香港人眼裏的日本人與日本人眼裏的香港” 的演講。
- Discussed anthropological topics four times on RTHK Radio Three in October 2001, February, March, and April 2002.
於 2001 年 10 月和 2002 年 4 月分別在香港電台做了有關人類學方面的演講。

Research Grants (研究經費)

Prof. Tracey LU (呂烈丹教授)

- Received a direct grant of HK\$78,400 from the Faculty of Social Science, The Chinese University of Hong Kong for the project, “The Origin of Early Pottery in South China” in October 2001.
課題 “華南早期陶器起源” 於 2001 年 10 月獲中文大學社會科學院直接撥款資助港幣 78,400 元。
- Received a research grant of HK\$98,900 from the Hong Kong SAR government for the project, “The Prehistoric Subsistence Strategies at Sha Ha, Hong Kong” in December 2001.
課題 “香港沙下史前經濟” 獲香港政府資助研究經費港幣 98,900 元。

Prof. Gordon MATHEWS (麥固敦教授)

- Received Special Grant for Research Abroad in Summer from The Chinese University of Hong Kong, HK\$34,967, for the project, “The ‘Generation Gap’ in the Japanese World of Work Today.”
課題 “當代日本社會之代溝” 獲香港中文大學暑期海外研究經費港幣 34,967 元。

Award (領受獎項)

Prof. Gordon MATHEWS (麥固敦教授)

Has been awarded the Faculty of Social Science’s Exemplary Teaching Award for the year 2001. Prof. Mathews believes that teaching students to think critically is the most important thing in university education. He also thinks that students of the

University are the best students he has ever taught. Prof. Mathews is also the recipient for the Vice-Chancellor's Best Teachers Award from the Faculty.

榮獲 2001 年度社會科學院模範教師獎。麥固敦教授認為大學教學中最重要的是教會學生如何批判性地思考。他還認為本大學的學生是他所教過的學生中最棒的。麥教授亦是校長最佳教師獎項的一位獲得者。

Department Retreat (學系年會)

The teachers in the Department held the annual Department Retreat on April 29 2002 at Beas River Country Club. Undergraduate and postgraduate curricula and other Department matters were reviewed.

本系教師於 2002 年 4 月 29 日在新界上水香港賽馬會的雙魚河鄉村會所召開了系務年會，回顧與討論了本科與研究生課程及其他系務活動。

News on Postgraduate Students (研究生活動)

1. Research Activities

Ph.D. Students

Ms. Ding Yuling and Mr. Wu Da have passed their Ph.D. qualification examinations in March. Ms. Ding Yuling is now doing her field research on "Transnational Networks and Social Change in an Emigrant Village in Fujian" in Quanzhou, Fujian. Mr. Wu Da is now conducting his field research on interaction between ethnic groups and the construction of identity among the Ersu people in Liangshan, Sichuan.

二零零零屆博士生丁毓玲，巫達於三月順利通過博士生資格考試，獲博士生候選人資格，並於四月分別進行田野考察。丁毓玲小姐到福建泉州進行“跨國網絡中的僑鄉：海外華人與福建樹兜村的社會變遷”的研究。巫達先生到四川涼山進行“族群互動與認同建構：中國四川涼山甘洛縣爾蘇人個案研究”。

M. Phil. Students

M. Phil. students of the year 2001 presented their research proposals on April 23 and received comments and suggestions from teachers and other postgraduate students. Some of them have already started their fieldwork, while the others will be doing their fieldwork during this summer. Their thesis topics are:

我系二零零一屆碩士研究生於今年四月二十三日遞交了他們的論文計劃書並獲得教授及其他研究生的意見。其中幾位同學已開始進行他們的田野研究，其餘幾位同學將於暑假期間進行田野研究工作。他們的論文題目如下：

Mr. CHAN Wai Kwong, Ocean (陳偉光):

“From Refugee Camp to City Street: The Different Lives of Young Vietnamese in Hong Kong.”

(從難民營到城市街道：香港的越南青年人的不同生活。)

Ms. CHENG Ying Shuet, Alison (鄭映雪):

“傳統與地方行政：西貢布袋澳村及元朗屏山的個案研究。”

(Tradition and Regional Administration: Case Studies in Sai Kung and Yuen

Long.”)

Mr. CHEUNG Yuk Man (張彥賢):

“Crazy about Railroad: Japanese Company Workers Who Live for Their Hobbies.”
(鐵路癡迷：為嗜好而活的日本職員。)

Ms. LAI Ning Po (黎玲寶):

“Coping with Poverty: A Study of Government Assisted Families in Hong Kong.”
(應付貧窮：香港政府資助家庭的研究。)

Ms. LAI Yuen Ki, Franco (賴婉琪):

“Lesbian Masculinity: Body Construction of Hong Kong Lesbians.”
(香港陽剛女性的身體建構。)

Ms. SIU Yuen Man, Judy (蕭婉文):

“Qigong in Hong Kong: A Study of Complementary Medicine.”
(香港的氣功：輔助醫療的研究。)

Mr. TANG Wai Man, Wyman (鄧偉文):

“Identity Negotiation between Religion and Sexuality: A Study of Tongzhi Christian in Hong Kong.”
(宗教與性別之間：香港‘同志’基督教徒研究。)

Ms. WU Sui Chu (吳瑞珠):

“*Nanyin* Singing in Quanzhou: A Study of Cultural Heritage and Local Identities.”
(泉州南音歌唱：文化遺產與地方認同研究。)

M. Phil. students of the year 2000 are writing their thesis on the following topics:

2000 屆碩士研究生目前正在撰寫論文，進展順利。他們的論文題目如下：

Ms. LEE Shirley (李瑞瑜):

“The Pursuit of a Meaningful Life in Old Age: A Hong Kong Study.”
(尋找老年生活的意義：一個香港的研究。)

Ms. LI Shuk Wan, Melody (李淑韻):

“Embodying Gender Politics: A Study of Flight Attendants in Hong Kong.”
(身體政治：香港空中服務員研究。)

Ms. SONE Ayako (曾根禮子):

“Being Japanese in a Foreign Place: On the Cultural Identities of Japanese in Hong Kong.”
(海外的日本人：香港日本人的文化認同。)

Ms. WANG Yu, Kathy (王喻):

“Naxi and Ethnic Tourism: A Study of Homestay Tourism in Lijiang Old Town.”
(納西人與民俗旅遊：麗江古城“住家遊”研究。)

2. Conferences

Ms. Chan Yuk Wah (陳玉華)

Presented the paper “Discourses on Development and Differences: Chinese Tourists in Vietnam” at the Asia-Europe Seminar on Cultural Heritage, Man and Tourism, in Hanoi, Vietnam, November 5-7, 2001.

於 2001 年 11 月 5-7 日參加由亞歐基金會，越南文化信息部等組織在河內召開的“文化遺產，人類與旅遊”研討會，並宣讀了一篇題為“發展與差異之話語：越南的中國遊客”。

3. Research Grants (研究經費資助)

Mr. Cheung Yuk Man (張彧啓)

Has been awarded CUHK Postgraduate Student Grant for Overseas Academic Activities to conduct research in Japan for his Master's thesis from June 1 to August 25, 2002.

獲香港中文大學研究生海外學術基金，資助他於 2002 年 6 月至 8 月間到日本調查。

4. Thesis Completed (Approved in 2001) (新近通過的學位論文)

We congratulate Miss Viki Li Wai Ki and Miss Rebecca Ma Fung Shan on completing their M.Phil. program successfully. The title of Viki Li's thesis is "Seeking an Ideal Wife: Why Hong Kong Men Pursue Mainland Chinese Spouses", and the title of Rebecca Ma's thesis is "Western Food in China: Globalization and Consumption in a Restaurant in Guangzhou". Viki is currently working as a Research Assistant at the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies in CUHK, while Rebecca is working as a Research Assistant for the Research Institute for the Humanities in CUHK.

祝賀李偉琪、馬鳳珊小姐圓滿完成碩士課程。李偉琪小姐的學位論文題目為《尋找理想妻子：香港男人為什麼找大陸女子為妻》，馬鳳珊小姐的學位論文題目是《中國西餐：全球化與廣州西餐的消費》。李偉琪現於香港中文大學香港亞太研究所任職助理研究員，馬鳳珊於香港中文大學人文學科研究所任職助理研究員。

5. Further Studies (學業升遷)

- Graduating M.A student Ms. Chan Yee Shan has been offered admission to the Ph.D. program at the Department of Japanese Studies, The University of Hong Kong, beginning Fall 2002.
授課碩士生陳漪珊小姐已獲准於 2002 年秋入香港大學日本研究學系攻讀博士學位。
- Graduating M.Phil. student Ms. Wang Yu has been offered admission to the Ph.D. program at the Department of Cultural Anthropology, Duke University, USA, beginning Fall 2002.
碩士研究生王嶽小姐已獲准於 2002 年秋入美國杜克大學文化人類學系攻讀博士學位。
- Graduating M.A students Mr. Poon Man Hon and Ms. Teresa Pong have been offered admission to the M.Phil program at our Department, beginning this Fall.
授課碩士生潘文瀚先生與龐裳小姐已獲准於 2002 年秋入本系攻讀碩士學位。
- Graduating Associate Student Mr. Edward J. Hahn has been offered admission to the M.A. program at our Department, beginning Fall 2002.
研究助理生 Edward J. Hahn 已獲准於 2002 年秋入本系攻讀授課碩士生課程。

Academic Salon (學術沙龍)

田間野語-----人類學咖啡屋 (Whispers In the Field: Anthropology Café)

田間野語是香港中文大學人類學系研究生組織的一個關於民族志理論與實踐的沙龍。在這間咖啡屋裏，我們希望看到的是鮮活的人類學家的鮮活的民族志。我們的聚會方式是與人類學家一起討論他自己的民族志。討論他的田野工作，他的思想歷程還有他在人類學研究中的迷惘與快樂。我們的目的是分享這份生動的探索，並在裊裊的咖啡香味中體味人文的情趣。

每次沙龍，我們會邀請一位人類學家。在沙龍以前，我們會分發一到兩篇他的論文。然後在沙龍上，我們會一起交流他的理論問題和田野工作體會。沙龍以後參加者可以寫一份心得（不做硬性要求），然後由主持者整理成文。

到目前為止，已邀請四位人類學家或相關學者就族群、認同與華人社會（陳志明教授）、東南亞華人秘密社會組織（麥留芳教授）、宗教，經濟與臺灣社會（林舟教授）、雲南摩梭人社會的性別建構（周華山博士）等談了他們的田野經歷、感受以及他們的學術觀點。

Whispers in the Field is a gathering organized by postgraduate students in the Department to discuss ethnographic theories and practices. In the informal gatherings, we discuss the anthropologists' research, and hear about their fieldwork experiences, thoughts, uncertainties and happiness during their research processes. One anthropologist is invited each time. We discuss his or her theories and fieldwork experiences during the gathering, and the participants may write some comments and thoughts afterwards. So far, four anthropologists and related scholars have already been invited.

Undergraduate Student Forum 2002 (本科生學術論壇)

The Undergraduate Student's Forum was held on April 19 this year. It was an occasion when final year undergraduate students presented their field project findings for the course ANT 0320: Field Project. For graduating students, the field project is a marker of completion of their undergraduate training in anthropology. At the forum, the students presented their field projects in English, and the audience, comprising undergraduate and postgraduate students, as well as teachers, chose the three best presenters. The students who received the first, second and third prizes each received a certificate of merit and a book coupon of \$500, \$300 and \$200 respectively. Overall, the teachers were impressed with the students' performance, both their presentation and their competence to do it in English. The best presenters and their research topics of the Student Forum 2002 were:

我系本科生學術論壇於今年四月十九日舉行。這個論壇是為本科畢業班學生發表他們的田野作業而舉辦的。作為畢業班的同學，田野作業是他們完成人類學本科專業訓練的標誌之一。所有同學用英語把他們的主要發現和觀點在論壇上表述出來，聽眾們則從中評選出三位最好的演講者，聽眾包括本科生、研究生和老師。優勝者可以獲得獎狀及書券作獎勵，書券分別是一等獎伍佰港幣，二等獎三百港幣，三等獎貳佰港幣。今年獲獎的同學和他們的田野作業題目如下：

First prize:

NG Wai Yee, Kendra (吳偉儀):
“Marijuana in the Netherlands”.
(荷蘭的大麻吸食研究。)



Prof. Maria Tam presented the award to the first prize winner.

Second prize:

SO Yuen Man, Phoebe (蘇婉雯):
“Indonesian Domestic Helpers in Hong Kong”. (香港的印尼家務助理。)

Third prize:

CHOW Nok Wan, Noel (周諾蘊):
“Strategies for Keeping Customers in the Wet Market”. (街市保留顧客的策略。)

Alumni News (系友訊息)

Graduates of our Department, Mr. Simon Yip, Ms. Carmen Chan and Ms. Fanny Tang, presented a career talk in the Department on January 24, 2002. Mr. Simon Yip is working as a Corporate Planning Manager in an engineering company. Ms. Carmen Chan talked about her experience as an employment assistant coordinator in the government's Social Welfare Department, while Ms. Fanny Tang shared her experience as an assistant curator at the Hong Kong Museum of History.

三位校友葉雙銘先生、陳嘉敏小姐及鄧麗芬小姐於二零零二年一月二十四日向本系學生提供了就業講座。葉雙銘先生現於一所工程公司任職企業策劃經理；陳嘉敏小姐與同學分享她於社會福利處的工作經驗；而鄧麗芬小姐也分享了她於香港歷史博物館工作的經驗。

Friday Seminars (周五學術講座)

The Department holds Friday Seminars regularly from 12:30 p.m. to 2:00 p.m. in Room 401, Humanities Building, New Asia College, The Chinese University of Hong Kong. The topics in the second semester of the academic year 2001-2002 were as follows:
本系定期於星期五中午十二點三十分至下午兩點在中文大學新亞書院人文館四〇一室舉辦“周五學術講座”。二零零一年至二零零二年學年度第二學期的講座題目如下：

January 18 **Michael Jacobsen**, Southeast Asia Research Center, Department of Applied Social Studies, City University of Hong Kong
“*Contemporary Identity in Minahasa, Indonesia.*”

January 25 **Eleanor Holroyd**, Nethersole School of Nursing, CUHK “*Chinese Caregiving Daughters' Obligations towards Elderly Dependent Parents: A Cultural Model Approach.*”

- February 1 **Dominic T.S. Lee**, Department of Psychiatry, CUHK
“Deconstructing Rave Party & Rethinking Drug Abuse in Post-97 Hong Kong.”
- February 8 **Sone Ayako**, Department of Anthropology, CUHK
“Being Japanese in a Foreign Place: On the Cultural Identities of Japanese in Hong Kong.”
- February 22 **Allen Chun**, Institute of Ethnology, Academia Sinica
“Unstructuring Anthropology: A Hong Kong Example.”
- March 1 **Melody Li**, Department of Anthropology, CUHK
“Body Politics among Asia’s Flight Attendants.”
- March 8 **Mak Lau Fong 麥留芳**, Visiting Scholar, Department of Anthropology, CUHK
“命名與封銜：馬來回教徒的集體記憶建構方式 Construction of Collective Memory Through Naming and Titling System among the Southeast Asian Malay Muslims.” (In Putonghua)
- March 15 **Wang Yu**, Department of Anthropology, CUHK
“Naxi and Ethnic Tourism in Lijiang, Yunnan.”
- March 22 **Shirley Lee**, Department of Anthropology, CUHK
“The Pursuit of a Meaningful Life in Old Age.”
- April 12 **Nicole Newendorp**, Honorary Research Assistant, Department of Anthropology, CUHK
“Becoming a Hong Kong Belonger: Some Research Notes from Sham Shui Po.”

Seminars in Gender Studies (性別研究講座)

The Gender Studies Program and Gender Research Center hold Wednesday Seminars regularly from 12:30 p.m. to 2:00 p.m. in Room 401, Humanities Building, New Asia College, The Chinese University of Hong Kong. The topics in the second semester of the academic year 2001-2002 were as follows:

性別研究課程定期於星期三中午十二點三十分至下午兩點在中文大學新亞書院人文館四〇一室舉辦“性別研究講座”。二零零一年至二零零二年學年度第二學期的講座題目如下：

- January 9 **Liong Chan Ching, Mario**, Gender Studies Program, CUHK
“The Influence of Long-Term Unemployment on Hong Kong Chinese Men's Mental Health: The Role of Gender Role Conflict” (In Cantonese)

- January 16 **So Sheung**, Gender Studies Program, CUHK “*Hong Kong Women's Movement Today.*” (In Cantonese)
- February 6 **Eva Hung**, Director, Research Center for Translation, CUHK “*Footbinding and Unbinding in Early 20th Century China.*”
- February 20 **Elizabeth Marcelle Dawson**, Gender Studies Program, CUHK “*Religious Implications in Women's Films 女性電影中的宗教意識.*” (In Cantonese)
- March 6 **Lo Yi**, Gender Studies Program, CUHK “Nation and Gender in Independent Ukraine.”
- March 20 **Vivienne Wee**, Associate Professor, Department of Applied Social Studies, and Program Coordinator, Southeast Asia Research Center (SEARC), The City University of Hong Kong “*Gender and Development in post-Crisis Southeast Asia.*”
- April 10 **Wang Siu-ha**, Gender Studies Program, CUHK “*Were Rural Women Liberated During the Stalin Years?*”
- April 24 **Staci Ford**, Lecturer, Department of History, University of Hong Kong “*Gender Exceptionalisms: U.S. Women in the 19th and 20th Century Hong Kong.*”

Advisor: Prof. Tan Chee-Beng
顧問: 陳志明教授

Editors: Mr. Yuan Tongkai and Miss Shirley Lee
編輯: 袁同凱先生、李瑞瑜小姐

Technical Assistant: Mr. Leung Ming-Wah
技術處理: 梁銘華先生

Address: The Department of Anthropology
 The Chinese University of Hong Kong
 Shatin, New Territories, Hong Kong

通訊地址: 香港•新界•沙田
 香港中文大學人類學系

Tel. (電話): (852)2609 7673 Fax (傳真): (852)2603 5218

Email (電郵): anthropology@cuhk.edu.hk

Homepage (主頁): <http://www.cuhk.edu.hk/ant/anthome.htm>